

Л. Трахтенберг



ОБЩЕСТВО
ЕВРЕЙСКОЙ НАРОДНОЙ МУЗЫКИ

А. Житомирскій.

ТЫ ДѢВИЦА КРАСАВИЦА

для пѣнія и рояля

(2-ое издание).

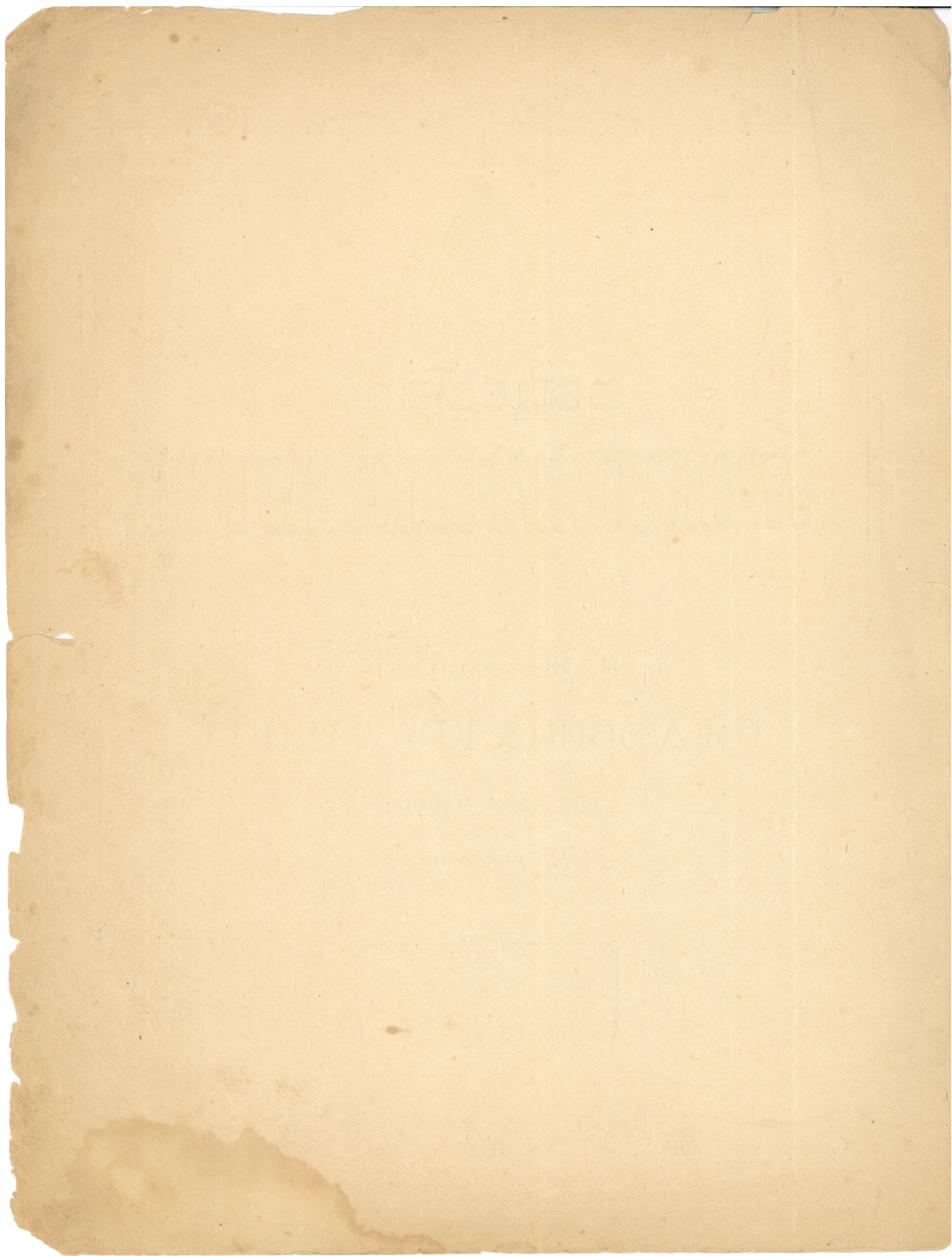
№ 11.

Собственность Общества
ЕВРЕЙСКОЙ НАРОДНОЙ МУЗЫКИ
въ Петроградѣ.

Перепечатка, переложение и воспроизведе-
ние на граммофонъ безъ разрѣшенія о-ва
воспрещается. Законъ 20 марта 1911 г.

1917.

Ц. 80 к.



Du Meidele, du scheins.
für Stimme und Piano
von A. Shitomirsky, Op. 4 N. 1.

11.

דו מיידעלע דו שיינס.
פאר שטימע און פיאנא
פון א. ושיטמירסקי.

Gewidmet Herrn Dr G. Paperna.

Allegro moderato. (♩ = 120.)

PIANO.

CANTO. *mf*

1 Du
1. 17

Mei-de-le, du scheins, du Mei-de-le, du fains, ich well dir e-pes
 Na-rri-scher Bo-cher, na-rri-scher Trop, du host nit kein
 מעם-ע דיר וועל איך פיינס דו לע-דע-מיי שיינס דו לע-דע-מיי
 קיין גיט האסט דו טראגט שער-רי נא חור-ב שער-רי נא

fre-ge-n a Re-te-niss a fains: wos is he-cher far a
 Ssei-chel in dain Kop: der Rejch is he-cher far a
 א נען-ערע א ניש-טע-רע איו וואס איז הע-כער פאר א
 אין כל-ש דען קאפ דער רויך איו הע-כער פאר א

Hois, un wos is flin-ker far a Mois? 1. 2. Du
 Hois, a Katz is flin-ker far a Mois!
 הויז, און וואס איז קער-פליג פאר א מווי? 2. דו
 הויז, א קאץ איז קער-פליג פאר א מווי!

p

Mei-de-le, du scheins, du Mei-de-le, du fains, ich wel dir e-pes fre-gen a
 Na - rri-scher Bo - cher, na - rri-scher Trop, du host nit kein Ssei-chel in
 שיינס, דו לע-דע-מיי, דו פנינס, דו מעס-ע דיר וועל איך, א גען-סרע
 שער-רי גא חור, גא שער-רי גא, טראָס, דו קיין נים האסט דו אין כל ש

p *sempre stacc.*

Re-te-niss a fains: vos far a Stub is ohn a Tisch, un
 dain Kop, di Bod - stub is is ohn a Tisch, un
 א ניש-מע-רע א סיינס: א פאר וואס א שטוב איז אהן א מיט, און
 דטן קאס די גאָד - שטוב איז אהן א מיט, די

p

wos far a Wa - sser is ohn a Fisch? 1. 2. 3. Du
 Mik - we - wa - sser is ohn a Fisch! 3. Du
 א פאר וואס א מער - ווע און אהן א מיט? 3. די
 אק - זע - ווא און אהן א מיט!

m.d.

Allegro comodo.

Mei-de-le, du scheins, du Mei-de-le, du fains, ich wel dir e-pes fre-gen a
 Na - rri-scher Bo - cher, na - rri-scher Trop, du host nit kein Ssei-chel in
 א גען-טרעק סעס-ע דיר וועל איך, טייננס דו, לע-רע-מיי דו, שייננס דו, לע-רע-מיי
 אמן-כל-ש קיין ניט האסט דו, טראגט שער-רי-נא, חור-ב שער-רי-נא

Allegro comodo.

p *sempre stacc.*

zum zweiten Mal gehalten poco a poco e

Re-te-niss a fains: wos is tie-fer far a Quall, un
 dain Kop: di Tei-re is tie-fer far a Quall, der
 א נישטע-רע א טייננס: וואס איי מי-סער א טאר א קוואל און
 דיין קאט: די חו-רה איי מי-סער א טאר א קוואל, דער

zum zweiten Mal gehalten poco a poco e

zum zweiten Mal gehalten poco a poco e

cresc. *f* *acceler.* **Allegro.**

wos is bi-trer far a Gall?
 Teit is bi-trer far a Gall!
 און וואס איי טרער-בי א טאר א גאל?
 און וואס איי טרער-בי א טאר א גאל!

Allegro.

cresc. *f* *acceler. cresc.* *f*

Изданія О-ва Еврейской Народной Музыки въ Петроградѣ.

I.

Для пѣнія и рояля.

11. Ты дѣвица, красавица—А. Житомирскаго (2-ое изд.)	80 Коп.
27. Спи, младенецъ—И. Каплана	25 "
28. Философъ—Г. Копытъ	25 "
29. Последнюю дочку замужь отдала—Г. Копытъ	35 "
64. Всюду тьма—Б. Левензона	50 "
12. Скажи мнѣ, дѣвица—П. Львова (2-ое изд.)	40 "
25. Что же будетъ—П. Львова	20 "
53. Въ хедерѣ—М. Мильнера	70 "
56. Подъ зелеными деревьями—М. Мильнера	40 "
48. Помирися—С. Розовскаго	30 "
49. Извозчикъ—С. Розовскаго	30 "
34. Колыбельная—С. Розовскаго	50 "
67. Молитва ребѣ Лейви-Ицхока—Л. Саминскаго	60 "
68. И сказалъ ребѣ Элизаръ—Л. Саминскаго	50 "
69. Бей, бей въ лалоши—Л. Саминскаго	60 "
70. Ночь—Л. Саминскаго	50 "
80. Усни, мой сыночекъ—Л. Саминскаго	50 "
40. Пѣсня Эстерки—Л. Саминскаго	40 "
41. Пѣсня сиротки—Л. Саминскаго	30 "
42. Подъ колыбелькой Сарочки—Л. Саминскаго	20 "
72. Минулъ вчерашній день—М. Шалыта	60 "
73. Милые музыканты—М. Шалыта	60 "
30. Пѣсня птачки—М. Шалыта	30 "
31. Субботняя трапеза—Шалыта	25 "
13. О, Боже, Боже—М. Шалыта (2-ое изд.)	80 "
57. На прощаніе—Е. Шклера	30 "
14. Паромъ—Е. Шклера (2-ое изд.)	60 "
15. Иерусалимъ—Е. Шклера (2-ое изд.)	80 "
58. Изъ „Пѣсни пѣсней“—Любови Штрейхеръ	25 "
32. Басе-Малке, отвори—И. Шумана	20 "
33. Спи, мое дитя—Шумана	20 "

Дуэты съ аккомпаниментомъ рояля.

51. Ахъ, отвори мнѣ—Г. Копытъ	55 Коп.
26. Загадка—П. Львова	45 "
55. Бродячіе музыканты.—М. Мильнера	80 "
35. Скажи же мнѣ—О. Потокера и Л. Цейтлина	60 "

Для пѣнія, скрипки и рояля.

10. Еслибъ я имѣлъ—А. Житомирскаго (2-ое изд.)	80 Коп.
24. Спи, мое дитячко, я тебя ублажаю— А. Житомирскаго	30 "
50. Что будетъ съ Израилемъ—Г. Копытъ	55 "

Для пѣнія и струннаго квартета.

8. Подъ колыбелькой Сарочки—Л. Саминскаго (2 изд.)	80 Коп.
66. Усни, мой сыночекъ—Л. Саминскаго	1 Р. —

Для Solo и хора.

22. О, Боже, Боже—С. Гуровича	80 Коп.
21. Всевышній—посвященный Отецъ—А. Житомирскаго	50 "
54. Воздаяніе Всемогущаго—М. Мильнера	85 "

Для хора или квартета.

43. Господь возстановитъ Галилею—Л. Саминскаго	25 Коп.
44. Пусть бѣденъ я.—Л. Саминскаго	30 "
1. Золотая Пáva—Е. Шклера	70 "
2. Вѣчный вопросъ—Е. Шклера	90 "
3. Печальный Скорбящій—Е. Шклера	60 "
4. Халкеле—Е. Шклера	90 "
5. Надежда—Е. Шклера	80 "
6. Встань, народъ мой—Е. Шклера	80 "
65. Субботняя пѣсня—Л. Цейтлина	60 "

Для скрипки и рояля.

59. Плясовая импровизація—Иосифа Ахрона	50 Коп.
35. Еврейская мелодія—Иосифа Ахрона	50 "
36. Еврейскій танецъ—Иосифа Ахрона	1 Р. —
37. Еврейская колыбельная пѣсня—Иосифа Ахрона	25 "
38. Богъ Сиона—Цейтлина, перел. Иос. Ахрона	30 "
46. Пѣсня „Шайки Файфера“—М. Гвѣсина	20 "
19. Пѣсня Гаввина—А. Житомирскаго	30 "
20. Валахская мелодія—П. Львова	35 "
9. По-хасидски—Л. Саминскаго	80 "
39. Маленькая рапсодія—Л. Саминскаго	55 "

Для 2-хъ скрипокъ.

60. Еврейскій танецъ—И. Каплана	50 Коп.
---------------------------------	---------

Для виолончели и рояля.

74. Еврейская колыбельная пѣсня—Б. Левензона	50 "
75. Прощальная пѣсня—Б. Левензона	50 "
76. Веселый танецъ—Б. Левензона	80 "
81. Хасидская мелодія—С. Розовскаго	1 Р. —
45. Богъ Сиона—Л. Цейтлина	30 "

Для рояля.

61. Свадебная пѣсня—И. Айсберга	80 "
62. Пѣсня рабби Шмуэля—И. Айсберга	50 "
71. Симфоническія варіаціи и соната—Л. Ахрона	2 Р. 50 "
16. Свадебный танецъ № 1—Г. Копытъ	40 "
63. Свадебный танецъ № 2—Г. Копытъ	40 "
52. За трапезой у „цадика“—М. Мильнера	60 "

Тріо для скрипки, виолончели и рояля.

47. Фантастическій танецъ—С. Розовскаго	1 Р. 75 Коп.
---	--------------

Для арфы, флейты или скрипки, рояля или фисгармоніи.

17. Еврейская мелодія—И. Каплана	50 Коп.
----------------------------------	---------

Для струннаго квартета.

7. Пѣсня „цадика“—А. Житомирскаго (2-ое изд.)	90 Коп.
---	---------

Для струннаго квинтета.

18. Пѣсня Ребъ Нахмона—Л. Цейтлина	50 "
------------------------------------	------

Для англійскаго рожка (или альтя).

79. Хасидская мелодія—С. Розовскаго	1 Р. —
-------------------------------------	--------

Для деревяннаго духового квинтета.

77. Сапожникъ Моше—С. Розовскаго	1 Р. —
78. Пѣсня безъ конца—С. Розовскаго	60 "

II.

- а) **Сборникъ пѣсней для еврейской школы и семьи**, 2-е дополненное и исправленное издание. 85 пѣсней для трехголоснаго хора (а также для solo) и рояля съ приложеніемъ „Trop“ (Taimej hanginojs). Составленъ З. Кисельгофомъ. Обработаны А. Житомирскимъ и П. Львовымъ. Изданъ при содѣйствіи Общества для распространенія просвѣщенія между евреями въ Россіи. Цѣна 2 р. 50 к., въ изящномъ переплетѣ 3 р. 50 к.
- б) Тексты къ сборнику пѣсней для еврейской школы и семьи (отд. брошюра, предназначенная преимущественно для дѣтей—участниковъ хора и т. п.). Цѣна — 15 к.
- в) Рефератъ о еврейской народной музыкѣ (литогр.) для чтенія на собраніяхъ и вечерахъ (на разгов. евр. языкѣ) состав. З. А. Кисельгофомъ. Цѣна . . . 1 р. —
- г) „Еврейская музыка, ея прошлое и настоящее, ея перспективы“ (рефератъ-литогр.)—Л. Саминскаго. Цѣна 1 р. —
- д) Еврейскія народныя мелодіи (литогр.). I выпускъ: записи Г. Копытъ и М. Шалыта. Цѣна . . . — 30 к.
II „ „ „ З. Кисельгофа. Цѣна — 30 к.
- е) **Сборникъ еврейскихъ пѣсней для дѣтей дошкольнаго возраста**—М. Шалыта. Цѣна 1 р. 25 к.

Ноты сопровождаются текстомъ, изображеннымъ еврейскими и латинскими буквами.

Пѣсни разрешены къ исполненію драматической цензурой, о чемъ имѣется соответствующая помѣтка на каждой пѣснѣ.

На складѣ О-ва Еврейск. Народн. Муз. продаются всѣ музыкальныя произведенія еврейскаго характера.

Всѣ цѣны безъ пересылки.

Члены О-ва, уплачивающіе ежегодно не менѣе 3-хъ рублей—получаютъ скидку на изданія О-ва 20%, и на др. изданія 10%.

Съ запросами и заказами обращаться: Въ Правленіе Общества Еврейской Народной Музыки. Петроградъ, 9-я Рождественская, 9, кв. 22.